

38. SPINNAKERI REGATT 2014

klassis Optimist, Zoom8
27. – 29. juuni 2014, Tallinn, Eesti



38th SPINNAKER REGATTA 2014

Zoom8 Eurocup 2014
for Optimist, Zoom8
27 - 29 June 2014, Tallinn, Estonia

PURJETAMISJUHISED

38. SPINNAKERI REGATT 2014 ZOOM8 Euro Cup

27.06. – 29.06.2014

1. REEGLID

- 1.1. Võistlused viiakse läbi Purjetamise Võistlusreeglite (PVR 2013-2016), võistlusteate ja käesolevate purjetamisjuhiste alusel.
- 1.2. Rahvusorganil ettekirjutusi ei ole.
- 1.3. Ainult võistlejad, kes on korrektselt täitnud osavõtuavalduse ja täielikult tasunud osavõtutasud, lubatakse võistlustel osalema.
- 1.4. Kehtivad klassireeglid ja purjetamisvarustuse reeglid.
- 1.5. Stardiala on ala, mis jääb 50 meetri sisse stardiliini ükskõik millisest punktist.
- 1.6. Võistlusala on ala, kus paat võib võistelda pluss 50 meetrit.
- 1.7. Kui tekib keeleline konflikt reeglite vahel, loetakse määravaks ingliskeelne tekst.

2. TEATED VÕISTLEJATELE

- 2.1. Teated võistlejatele pannakse välja ametlikule teadetetahvlile, mis asub regatibüroos juures.

3. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED

- 3.1. Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja mitte hiljem kui 2 tundi enne selle sõidu hoiatussignaali, mille kohta need kehtivad.
- 3.2. Antud päeva sõitude ajakava muudatused pannakse välja hiljemalt eelmise päeva õhtul kell 20.00.

SAILING INSTRUCTIONS

38th SPINNAKER REGATTA 2014 ZOOM8 Euro Cup

27.06. - 29.06.2014

1. RULES

- 1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS 2013-2016), Notice of Race and following Sailing Instructions.
- 1.2. No national authority prescription will apply.
- 1.3. Only competitors, for which the duly signed Entry Form and the full Entry Fee have been received, are entitled to race.
- 1.4. The Equipment Rules and Class Rules will apply.
- 1.5. The Starting Area is defined as: an area covering 50 meters from any point on the starting line.
- 1.6. The Racing Area is defined as the area where a boat may race plus 50 meters.
- 1.7. If there is a conflict between languages, the English text will prevail.

2. NOTICES TO COMPETITORS

- 2.1. Notices to competitors will be posted on the Official Notice Board near the Race Office.

3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the warning signal of the race in which it will take effect.
- 3.2. Any change to the schedule of races will be posted before 20.00 on the previous day it will take effect.

4. KALDAL ANTAVAD SIGNAALID

- 4.1. Kaldal antavad signaalid heisatakse KJK Kapteni kontori küljes asuvasse lipumasti.
- 4.2. Kaldal heisatud signaallipp AP tähendab: kõik startimata sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne järgmist informatsiooni. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 30 minutit".

5. VÕISTLUSTE AJAKAVA

- 5.1. Päev ja kuupäev Päeva 1. sõidu Hoiatussignaal
- | | |
|-----------------|-------|
| Reede, 27.06 | 14.00 |
| Laupäev, 28.06 | 12.00 |
| Pühapäev, 29.06 | 11.00 |
- 5.2. Treenerite ja kohtunike koosolek toimub reedel kell 12.00.
- 5.3. Võistluste avamine toimub reedel 27 juunil kell 12.30 jahtklubis.
- 5.4. Igal võistluspäeval on plaanis mitte rohkem kui 3 võistlussõitu klassi kohta päevas.
- 5.5. Võistlusseeria jooksul peetakse maksimaalselt 9 võistlussõitu klassi kohta.
- 5.6. Päeva võistlussõidud sõidetakse üksteise järgi nii pea kui võimalik, peale eelmise sõidu lõpetamist.
- 5.7. Heisatud signaallipp L finišilaeval tähendab: "Ole valmis purjetama uut võistlussõitu."
- 5.8. Regati viimasel päeval ei anta ühtegi hoiatussignaali peale kella 16.00.
- 5.9. Regati lõpetamine toimub esimesel võimalusel peale võistlussõitude lõppu.

4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on the KYC Captain office flag pole
- 4.2. ICF AP displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbour prior further information. Also "1 minute" is replaced with "not less than 30 minutes" in Race Signal AP.

5. SCHEDULE OF RACES

- 5.1. Day & Date Warning Signal of 1st Race of the Day
- | | |
|-----------------|-------|
| Friday, 27.06 | 14.00 |
| Saturday, 28.06 | 12.00 |
| Sunday, 29.06 | 11.00 |
- 5.2. The Race Committee Meeting for coaches will take place on Friday at 12.00.
- 5.3. The Opening Ceremony will take place on Friday, 27th June 12.30 at Yacht Club.
- 5.4. There are no more than 3 races per class per day scheduled.
- 5.5. Maximum of 9 races per class are scheduled.
- 5.6. Subsequent races will be held as soon as practicable after the end of the previous race.
- 5.7. ICF L displayed on a Race Committee finish boat means: "Be ready to sail a new race."
- 5.8. On the last racing day no warning signal will be made after 16.00.
- 5.9. Closing Ceremony will take place after last race of last day as soon as possible.

- | | |
|--|--|
| <p>5.10. Stardijärjekord optimist klassile on järgnevalt: kollane grupp ja punane grupp.</p> <p>6. KLASSILIPUD</p> <p>6.1. Optimist – sinine OPTIMIST klassitähis valgel taustal</p> <p>6.2. ZOOM8 – Punane klassitähis valgel taustal</p> <p>7. VÕISTLUSALA</p> <p>7.1. Vaata Lisa 1</p> <p>8. VÕISTLUSRAJAD</p> <p>8.1. Lisas 2 toodud skeemid näitavad radu koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb märke võtta.</p> <p>9. MÄRGID</p> <p>9.1. Märkideks 2, 3S/3P ja 4 on punased täispuhutavad püramiidi kujulised poid LHV reklaamlogodega ja märgiks 1 on punane täispuhutav silindri kujuline poi.</p> <p>10. VÕISTLUSTE FORMAAT</p> <p>10.1. Esimesel ja teisel päeval on Optimist klassis jagatud võistlejad kahte võrdsesse gruppi. Kolmandal päeval jagatakse Optimist klassis võistlejad esimese kahe päeva tulemuste põhjal vastavalt kuldaevastikku ja hõbelaevastikku.</p> <p>10.2. Esimesel ja teisel päeval erinevad grupid eristatakse järgmiste värvidega: kollane, sinine. Kolmandal päeval kuldaevastik eristatakse kollast värvi lindiga ja hõbelaevastik sinist värvi lindiga. Hoiatussignaal grupile antakse koos klassilipu ja grupi värvilise lipuga stardilaeval.</p> | <p>5.10. The starting order of Divisions for Optimist Class will be as follows: yellow fleet and red fleet.</p> <p>6. CLASS FLAGS</p> <p>6.1. Optimist – blue OPTIMIST insignia, white background</p> <p>6.2. ZOOM8 – Red class insignia, white background</p> <p>7. RACING AREA</p> <p>7.1. See Attachment 1</p> <p>8. THE COURSES</p> <p>8.1. The diagrams in Attachment 2 show the courses, including the order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.</p> <p>9. MARKS</p> <p>9.1. Marks 2, 3S/3P and 4 will be red inflatable pyramid shape buoys with LHV commercials and mark 1 will be red inflatable cylinder shape bouy.</p> <p>10. FORMAT OF RACING</p> <p>10.1. On first and second day in Optimist Class the fleets will be divided into two equal groups. In third day in Optimist class competitors will be divided in Gold fleet and Silver fleet based on the results of the first and second day.</p> <p>10.2. On first and second day the divisions will be identified with colours: yellow, blue. In third day Goldfleet will be identified with yellow colour ribbon and silver fleet will be blue fleet. The warning signal of the division will be the Class flag together with coloured flag of this division displayed on Race Committee signal boat.</p> |
|--|--|

10.3. Esimesel päeval paadid jagatakse gruppideks võttes aluseks iga maa rankingu tabelit. Teisel päeval jagatakse paadid gruppidesse esimese päeva tulemuste põhjal. Võistluse hetkel peab paat kandma oma grupi värvilist linti spridi topis kuni võistluste lõpuni. Lindid annab võistlejatele võistluste sekretär.

11. START

11.1. Stardiliin on liini parempoolses otsas Võistluskomitee laeval asuva oranži lipuga varda ja liini vasakpoolses otsas oranži lipuga stardimärgi vahel.

11.2. Oma grupi stardisignaalist 4 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab PVR reeglit A4.1.

11.3. Paadid, kelle stardiprotseduur ei käi, peavad hoiduma stardialast eemale.

11.4. Üldise tagasikutse korral näitab võimalusel ka abikaater, lisaks Stardilaevale, signaallippu Esimene Asendaja, sõites sellega startinud grupi eest läbi.

12. FINIŠ

12.1. Finišiliin on Võistluskomitee laeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul pool asuva oranži lipuga finišimärgi vahel.

13. KARISTUSRINGID

13.1. PVR Lisa P (Vahetud karistused 42 reegli rikkumise eest) kehtib.

14. KONTROLLAEG

14.1. Võistlussõidu kontrollaeg Zoom8 ja Optimisti klassi iga grupi esimesele finišeerijale on 60 minutit stardisignaalist

10.3. On first day groups will be divided between every country ranking tabel. On second day groups will be divided by the first day results.

All boats shall display a coloured ribbon (corresponding to the colour of each division flag) permanently fixed and free to fly from the top of the sprit. These ribbons will be provided by the Race Office.

11. THE START

11.1. The starting line will be between the staff with an orange flag on the Race Committee boat at the starboard end and the orange flag starting mark at the port end.

11.2. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS A4.1.

11.3. Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area.

11.4. As far as possible, an attendant boat may display ICF First Substitute in addition to the Race Committee signal boat and cross in front of the boats, in case of General Recall.

12. THE FINISH

12.1. The finishing line will be between the staff with an orange flag on the RC boat and the finishing mark with an orange flag at the starboard end.

13. PENALTY SYSTEM

13.1. RRS Appendix P (Immediate penalties for breaking RRS 42) will apply.

14. TIME LIMITS

14.1. The Race time limit for leading boat of Zoom8 and Optimist class each group after her starting signal is 60 minutes

- | | |
|--|--|
| <p>14.2. Võistlus katkestatakse kui eelnimetatud kontrollaeg on ületatud.</p> <p>14.3. Paadid, kes ei lõpeta võistlussõitu 15 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist, märgitakse mittefinišeerinuks (DNF), v.a. nendel kellel on arvestatud DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM või DNE. See muudab PVR reegleid 35, A4 ja A5.</p> | <p>14.2. A race shall be abandoned if race time limit is exceeded.</p> <p>14.3. Boats failing to finish within 15 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish (DNF), except those who are scored DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM or DNE. This changes RRS 35, A4 and A5.</p> |
| <p>15. PROTESTID JA HEASTAMISNÕUDED</p> | |
| <p>15.1. PVR reegel 61 kehtib koos alljärgneva muudatusega: Paat peab informeerima Võistluskomiteed, oma kavatsusest protestida teise paadi vastu, vahetult peale seda kui ta finišeerib või katkestab võistlussõidu. See muudab PVR reeglit 61.1(a).</p> <p>15.2. Protesti kontrollaeg on 60 minutit, alates päeva viimase võistlussõidu, viimase võistleja finišeerimist. Sama kontrollaeg kehtib ka heastamisnõuetele. See muudab PVR reeglit 62.2.</p> <p>15.3. Teated ärakuulamiste aja, osapoolte ja tunnistajate kohta pannakse välja 30 minuti jooksul peale Protesti kontrollaja lõppu. Ärakuulamise toimuvad Protestikomitee ruumis mis asub ühiskajutis.</p> <p>15.4. Teated, informeerimaks paate Võistluskomitee või Protestikomitee protestide kohta, pannakse välja vastavalt PVR reeglile 61.1(b).</p> <p>15.5. Eksimused käesoleva Purjetamisjuhise punktide 11.3 ja 17 vastu, ei saa olla aluseks protestidele paatide poolt. See muudab PVR reeglit 60.1(a). Karistused selliste rikkumiste eest võivad olla väiksemad kui diskvalifitseerimine kui Protestikomitee nii otsustab. ("vaba valikuga karistus" – DPI).</p> | <p>15. PROTESTS & REQUESTS FOR REDRESS</p> <p>15.1. RRS 61 will apply, including the following amendment: Boat shall inform the Race Committee of her intention to protest immediately after she finishes or retires. This changes RRS 61.1(a).</p> <p>15.2. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day. The same time limit applies to request for redress. This changes RRS 62.2.</p> <p>15.3. Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform boats of hearings in which they are parties or named as witnesses. Time schedule of the hearings will be posted within the same time. Hearings will be held in Protest Committee Office.</p> <p>15.4. Notices of protests by the Race Committee or Protest Committee will be posted to inform boats under RRS 61.1 (b).</p> <p>15.5. Breaches of instructions 11.3 and 17 will not be grounds for protest by a boat. This changes RRS 60.1 (a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if Protest Committee so decides (a "discretionary penalty" - DPI).</p> |
| <p>16. PUNKTIARVESTUS</p> | |
| <p>16.1. 3 võistlussõitu peab lõpetama, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.</p> | <p>16. SCORING</p> <p>16.1. Third (3) race is required to be completed to constitute a series.</p> |

- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| 16.2. | Kui lõpetatakse neli või vähem võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa. | 16.2. | When four or fewer races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. |
| 16.3. | Kui on lõpetatud 5 kuni 9 võistlussõitu lähevad arvesse kõikide sõitude tulemused, millest on maha arvestatud ühe halvima sõidu tulemus. | 16.3. | When from 5 to 9 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. |
| 16.4. | Võistlussõidu või võistlusseeria tulemuste vea korral peab paat täitma vastava vormi, mis on saadaval Regatibüroos. | 16.4. | To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a Scoring Enquiry Form available at the Race Office. |
| 16.5. | Kõigis paadiklassides peetakse üldarvestust. Iga paadiklassi arvestusgrupid arvestatakse üldarvestuse lõpptulemusest väljavõttena sealjuures sõidutulemusi ja punktisummat muutmata. | 16.5. | Each class will have an overall ranking list. Each subdivision ranking list will be established by deleting the non-eligible crews from the overall ranking list by not changing the race scores and series scores. |
| 17. | OHUTUSEESKIRJAD | 17. | SAFETY REGULATIONS |
| 17.1. | Kõik võistlejad peavad kandma päästeveste kogu aeg kui ollakse merel. See muudab PVR reeglit 40 ja 4 osa sissejuhatust. | 17.1. | All competitors shall wear life-jackets at all times while afloat. This changes RRS 40 and RRS Part 4 Preamble. |
| 17.2. | Võistlejate tähelepanu pööratakse PVR Põhireeglitele 1 ja 4. Eriti peavad võistlejad hindama oma võimekust, paadi seisukorda ja olema kindlad, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita, mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee- ja ilmastikuoludest. | 17.2. | Competitors' attention is drawn to the fundamental RRS 1 and 4. Especially, competitors will have to form an estimate of their own ability and their boat fitness and make sure they will be able to start or proceed on a race without risk, after taking into consideration the strength of the wind, water conditions and weather forecast. |
| 17.3. | Saabudes stardialasse, peab iga paat registreerima end, sõites Stardilaeva ahtri tagant läbi. Selle nõude mittetäitmine võib kaasa tuua selle paadi võistlustulemuste tühistamise antud sõidust (DNC). | 17.3. | Upon arrival at the starting area, each boat shall check in by passing behind astern of the starting vessel. Non-compliance may result in being scored as DNC. |
| 17.4. | Paat, kes katkestab võistlussõidu peab sellest informeerima Võistluskomiteed (välja arvatud, kui seda ei ole võimalik teha merel) ja Regatibürood nii ruttu kui võimalik, kuid oma grupi protesti kontrollaja sees. | 17.4. | A boat that retires from a race shall notify both a Race Committee boat (except in circumstances outside her control) and the Regatta Office as soon as possible and within the protest time limit of her group. |

- | | | | |
|------------|--|------------|---|
| 17.5. | Telefon Regatibüroos on: 55614645 | 17.5. | Phone in Regatta Office: 55614645 |
| 18. | VARUSTUSE VÕI MEESKONNA VAHETAMINE | 18. | REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT |
| 18.1. | Ainult meeskond kes on registreerinud end regatile võib osaleda võistlussõitudes. | 18.1. | Only the crew entered in this regatta is allowed to race. |
| 18.2. | Võistlejate asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. | 18.2. | Substitution of competitors will not be allowed unless approved by the Race Committee. |
| 18.3. | Kahjustatud või kaduma läinud varustuse, mis on limiteeritud Klassireeglitega, asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. Avaldused asendamiseks peab esitama Võistluskomiteele esimesel võimalusel. | 18.3. | Substitution of damaged or lost equipment limited by the Class Rules will not be allowed unless approved by the Race Committee. Requests for substitution shall be made to the Race Committee at the first reasonable opportunity. |
| 19. | KAAMERAD JA ELEKTROONILINE VARUSTUS | 19. | CAMERAS AND ELECTRONIC EQUIPMENT |
| 19.1. | Korraldava kogu nõudmisel, on paadid kohustatud kandma kaameraid, helivarustust või positsioneerimisvarustust. | 19.1. | Boats may be required to carry cameras, sound equipment or positioning equipment as specified by the organizing authority. |
| 19.2. | Paadile ei anta heastamist, sellise varustusega seotud pretensioonide põhjal. See muudab PVR reeglit 62.1. | 19.2. | A boat shall not be given redress based on a claim involving this equipment. This changes RRS 62.1. |
| 20. | VÕISTLUSKOMITEE PAADID JA ABILAEVASTIK | 20. | OFFICIAL & SUPPORT BOATS |
| 20.1. | Iga Võistluskomitee paat kannab punast lippu. | 20.1. | Each official boat will display a red pennant. |
| 20.2. | Treenerite ja pealtvaatajate paadid peavad jääma Stardi- ja Võistlusalast (nagu defineeritud juhise punktides 1.5 ja 1.6) väljapoole. | 20.2. | All support boats and spectator boats shall remain outside the Starting and Racing area (as specified in SI 1.5 and 1.6). |
| 20.3. | Hädaolukorras on kõik treenerid ja võistlustega seotud isikud kohustatud osutama kõikvõimalikku abi IGALE isikule või paadile kes on ohus või vajab kõrvalist abi. | 20.3. | In case of emergency coaches and other support personnel shall give all possible help to ANY person or vessel in danger or in need of outside assistance. |
| 20.4. | Kui abilaevastiku paat eksib käesolevate purjetamisjuhiste vastu, määratakse tema poolt teenindatavatele võistlejatele 5 punkti karistus järgmises sõidus ilma ärakuulamiseta. Võistlusseeria viimase sõidu korral rakendatakse karistus antud sõidu kohta. See muudab PVR 63.1. | 20.4. | If a support boat fails to comply with this SI, all competitors supported by that boat, shall be subject to a 5-point penalty for the next race, without a hearing. In the case of the last race of the series, the penalty will apply to that race. This changes RRS 63.1. |

21. VASTUTUS

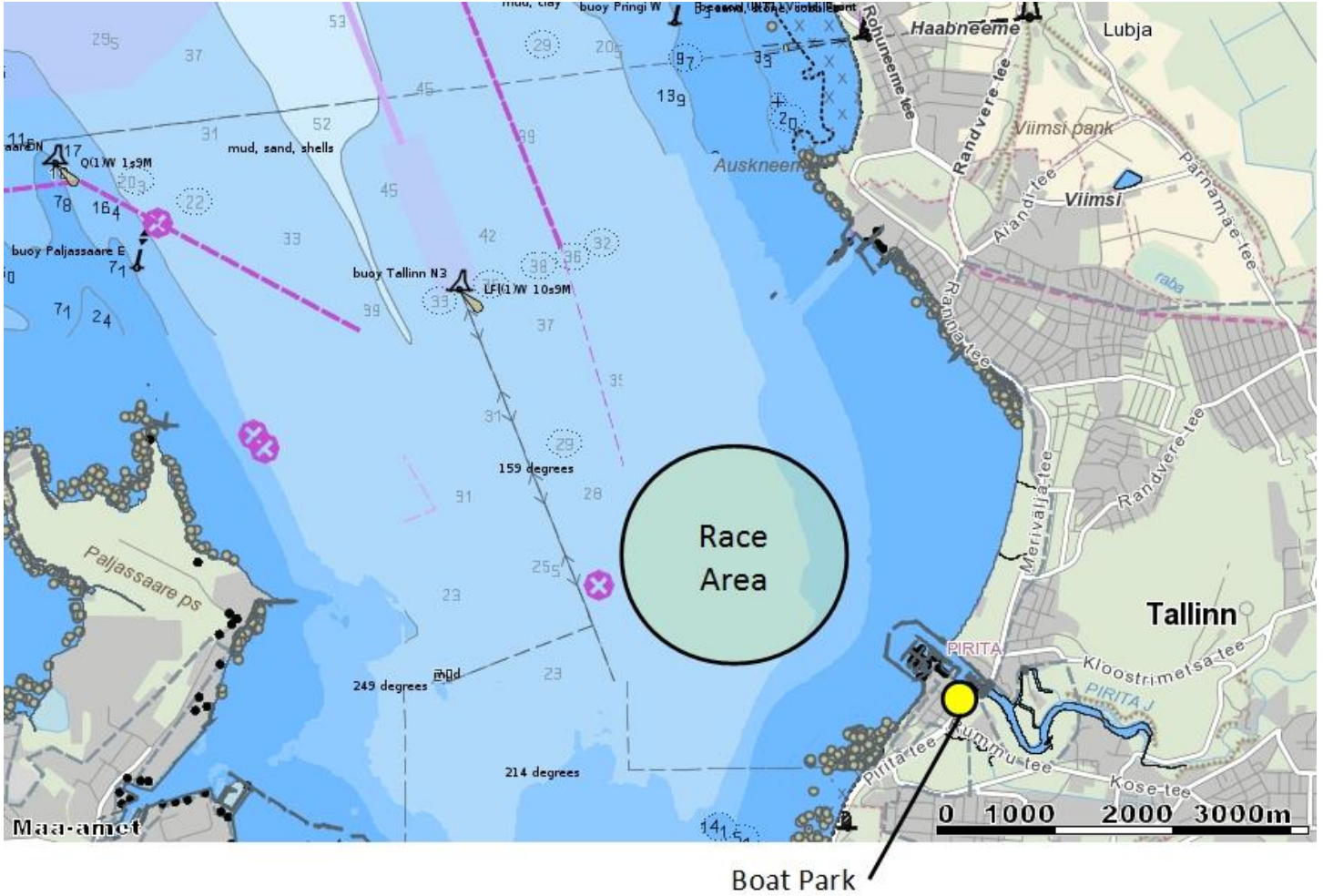
- 21.1. Kõik võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel, vastavalt PVR reeglile 4 – Otsus võistelda. Korraldav Kogu ei vastuta materiaalse ja kehalise kahjude eest mis leiavad aset enne, regati ajal või peale regatti.

21. DISCLAIMER OF LIABILITY

- 21.1. Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

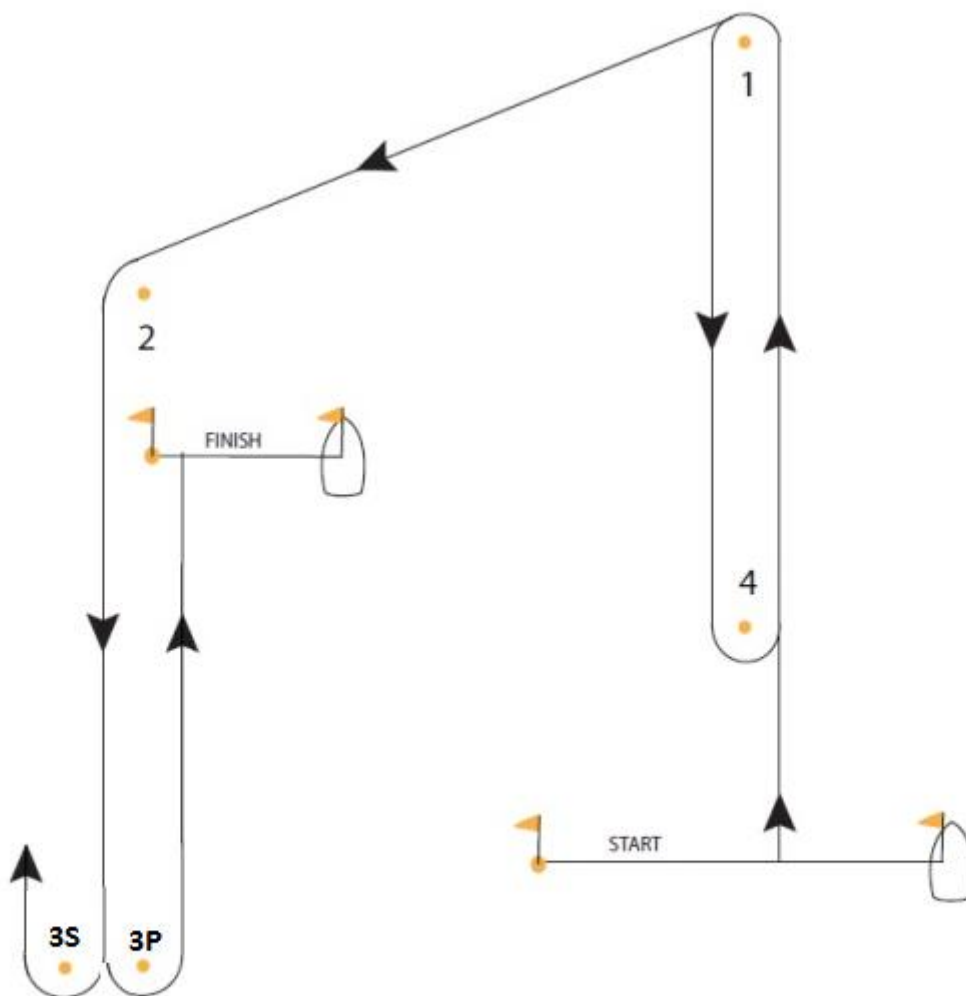
Lisa 1

VÕISTLUSALA KAART / RACE AREA MAP



Lisa 2 / Attachment 2

VÕISTLUSRAJAD / COURSES



Optimist: S-1-2-3S/3P-F

Zoom8: S-1-4-1-2-3S/3P-F